**Отзыв научного руководителя, к.ф.н, ст. преподавателя, Альгиной О.В. о выпускной квалификационной работе Караман Ирины «Сопоставление английских и русских загадок на сообразительность», представленной на соискание степени бакалавра лингвистики по направлению 45.03.02 «Лингвистика»**

**Основная образовательная программа СВ.5054. «Теория перевода и межъязыковая коммуникация»; Профиль «Английский язык»**

В своей работе Караман Ирина обращается к исследованию проблемы сопоставления английских и русских загадок на сообразительность, а также сопоставления англоязычной и русскоязычной картин мира, отраженных в данных загадках. Работа состоит из введения, в котором убедительно обосновывается актуальность и научная новизна настоящего исследования, а также грамотно формулируются цель и задачи исследования, двух глав, сопровождаемых выводами, заключения и списка литературы. Структура работы логична и соответствует поставленным целям.

В первой главе «Загадка, как отражение национальной картины мира» осуществляется теоретический обзор научной литературы, посвященной определению понятия загадки, ее функций, изучению различных классификаций загадок русскоязычными и англоязычными учеными, способы построения отгадываемого образа; автор также изучает стилистические, синтаксические и лексические особенности загадок. Помимо этого, Ирина Караман обращается к рассмотрению проблемы понятия и формирования языковой картины мира, а также сходств и различий англоязычной и русскоязычной картин мира. В целом рассмотренный Ириной Караман теоретический материал является прочной базой для проведения собственного исследования.

Во второй главе «Сопоставительный анализ русских и английских загадок на сообразительность» автор тщательно анализирует собранный корпус загадок на сообразительность, выявляет наиболее типичные способы построения отгадываемого образа загадок на сообразительность, а также сопоставляет английские и русские загадки. Примечательно, что Ирина Караман делает попытку создать собственную классификацию английских и русских загадок на сообразительность на базе изученного теоретического материала, а также сопоставить полученный результат и выявить сходства и различия между англоязычной и русскоязычной картинами мира. Цель исследования достигнута, задачи решены, на основании чего можно сделать вывод, что выпускная квалификационная работа Караман Ирины представляет собой самостоятельное и законченное исследование.

Ирина добросовестно и ответственно отнеслась к выполнению выпускной квалификационной работы, всегда предоставляла работы в срок, а также принимала во внимание все рекомендации по проведению исследования.

Текст выпускной квалификационной работы прошел проверку через электронную систему Blackboard СПбГУ на выявление совпадений в тексте работы. Научный руководитель ознакомился с общим характером выявленных системой текстовых совпадений и отметил, что большая их часть представляет собой корректное цитирование с указанием источника (пересказ цитаты без заключения в кавычки с указанием фамилии автора), цифровые знаки композиционной структуры (например, 3.2.1), названия научных работ и имена ученых, клише научной речи и термины.

Выпускная квалификационная работа Караман Ирины соответствует требованиям, которые предъявляются к подобного рода работам, и заслуживает присуждения степени бакалавра лингвистики.

Научный руководитель

Альгина О.В.

К.ф.н., старший преподаватель кафедры английской филологии и перевода, СПбГУ